



**Dekret**

**Decreto**

der Landesdirektorin  
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale  
del Direttore provinciale

Nr.

N.

14184/2019

17.3 Amt für Schulverwaltung - Ufficio Amministrazione scolastica

**Betreff:**

OBERSCHULE MIT ITALIENISCHER  
UNTERRICHTSSPRACHE  
SCHULJAHR 2019/2020  
Verwendungen und provisorische  
Zuweisungen des Lehrpersonals mit  
unbefristetem Arbeitsvertrag

**Oggetto:**

SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO IN  
LINGUA ITALIANA  
ANNO SCOLASTICO 2019/2020  
Utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie  
del personale docente a tempo  
indeterminato

## DER LANDESSCHULDIREKTOR

hat Einsicht genommen

in das gesetzvertretende Dekret Nr. 434 vom 24. Juli 1996;

in den dezentralisierten Landesvertrag vom 28.06.2019 über Verwendungen und provisorische Zuweisungen des Lehr- und Erziehungspersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag in den und nach den Schulen mit italienischer Unterrichtssprache der Provinz Bozen für das Triennium 2019/2020, 2020/21, 2021/22;

in das Schreiben Prot. Nr. 529472 vom 06.08.2019 mit welchem die verfügbaren Stellen der Oberschulen vor Verwendungen und provisorischen Zuweisungen des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag für das Schuljahr 2019/2020 veröffentlicht worden sind;

in die endgültigen mit eigenem Dekret Nr. 13977/2019 veröffentlichten Ranglisten/Verzeichnisse des Lehrpersonals, welches für das Schuljahr 2019/2020 um Verwendung oder provisorische Zuweisung an Oberschulen ansucht;

in die von den Antragstellern angegebenen Vorzüge und,

in Anbetracht der Tatsache, dass gemäß Artikel 7, Absatz 2, Buchstabe b) des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 20 vom 16.07.2018 der Landesschuldirektor für die Grund-, Mittel- und Oberschulen die Befugnisse des Hauptschulamtsleiters ausübt

### **verfügt**

mit heutigem Datum werden beiliegende Verzeichnisse der Verwendungen, provisorischen Zuweisungen des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den Oberschulen für das Schuljahr 2019/2020 veröffentlicht. Die Verzeichnisse bilden wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Dekretes.

Im Streitfall über Mobilität ist das ordentliche Gericht zuständig.

Die Betroffenen können einen Schlichtungsversuch und eventuell ein Schiedsverfahren gemäß Artikel 31 des Gesetzes Nr. 183 vom 4. November 2010, der die Zivilprozessordnung abgändert hat, beantragen.

## IL DIRETTORE PROVINCIALE SCUOLE

visto il decreto legislativo n. 434 del 24 luglio 1996;

visto il contratto provinciale decentrato sottoscritto in data 28.06.2019, riguardante le utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie del personale docente ed educativo a tempo indeterminato nelle e verso le scuole con insegnamento in lingua italiana della provincia di Bolzano per il triennio 2019/20, 2020/21 2021/2022;

vista la nota prot. n. 529472 d.d. 06.08.2019 con cui sono state pubblicate le disponibilità delle scuole secondarie di II grado, prima delle operazioni di utilizzazione ed assegnazione provvisoria del personale docente a tempo indeterminato, per l'anno scolastico 2019/2020;

viste le graduatorie/elenchi definitivi dei docenti richiedenti l'utilizzazione o l'assegnazione provvisoria nell'ambito delle scuole secondarie di II grado, per l'anno scolastico 2019/2020 pubblicati con proprio decreto n. 13977/2019;

viste le preferenze espresse dagli interessati;

considerato che ai sensi dell'art. 7, comma 2, lett. b) del decreto del Presidente della Provincia n. 20 del 16.07.2018 il direttore provinciale per le scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado esercita le competenze in capo al Sovrintendente scolastico

### **decreta**

sono pubblicati in data odierna gli allegati elenchi, parte integrante del presente provvedimento, con cui vengono disposte per l'anno scolastico 2019/2020 le utilizzazioni, assegnazioni provvisorie nell'ambito delle scuole secondarie di II grado.

Sulle controversie riguardanti la mobilità è competente il giudice ordinario.

Gli interessati possono esperire la procedura di conciliazione ed eventualmente di arbitrato, tenuto conto delle modifiche apportate al Codice di procedura civile dall'art. 31 della legge 4 novembre 2010 n.183.

Vorliegendes Dekret annulliert und ersetzt  
das Dekret Nr. 14096 vom 08.08.2019

DER LANDESSCHULDIREKTOR

Vincenzo Gullotta

Il presente decreto annulla e sostituisce il  
decreto n. 14096 del 08.08.2019.

IL DIRETTORE PROVINCIALE SCUOLE

## INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA / ITALIENISCHES SCHULAMT

**Ufficio Amministrazione Scolastica / Amt für Schulverwaltung**

**SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO A.S. 2019/2020 - OBERSCHULE SCHULJAHR 2019/2020**

<b>ASSEGNAZIONE AI SENSI ART. 21 CCP</b> ZUWEISUNG LAUT ART. 21 LKV				
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	STRUMENTO MUSICALE MUSIKINSTRUMENT	TITOLARITA' INHABESTELLE	COMPLETAMENTO ERGÄNZUNG
<b>CAREDDU</b>	OMAR FLAVIO	AN55 - STRUMENTO MUSICALE NEGLI IIS SEC. II GRADO (VIOLONCELLO)	IBMM81201P VITTORIO ALFIERI (8h) + IBMM81801N ARCHIMEDE (10h)	2h - IBPM020007 LICEO GIOVANNI PASCOLI
<b>VURCHIO</b>	MICHELE	Ai55 - STRUMENTO MUSICALE NEGLI IIS SEC. II GRADO (PERCUSSIONI)	IBMM81201P VITTORIO ALFIERI	1h - IBPM020007 LICEO GIOVANNI PASCOLI

<b>UTILIZZO DOCENTI TITOLARI SULL'ORGANICO PROVINCIALE</b> VERWENDUNG DER LEHRPERSONEN STELLEINHABER IM LANDESSTELLENPLAN			
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	SCUOLA DI SERVIZIO DIENSTSITZ
<b>BONACCORSI</b>	ROSARIO	A066 - TRATTAMENTO TESTI DATI ED APPL. INFORMATICA	CATTEDRA - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI - UTILIZZAZIONE D'UFFICIO

<b>UTILIZZO DOCENTI APPARTENENTI A CLASSE DI CONCORSO IN ESUBERO</b> VERWENDUNG DER ÜBERZÄHLIGEN LEHRPERSONEN			
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	SCUOLA DI SERVIZIO DIENSTSITZ
<b>ALOISI</b>	MARA	A066 - TRATTAMENTO TESTI DATI ED APPL. INFORMATICA	CATTEDRA SU B16 LABORATORI DI SCIENZE E TECNOLOGIE INFORMATICHE - IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI

<b>ASSEGNAZIONE PROVVISORIA – DOCENTI TITOLARI IN PROVINCIA</b> PROVVISORISCHE ZUWEISUNG – STELLENHABER IN DER PROVINZ				
<b>COGNOME</b> NACHNAME	<b>NOME</b> VORNAME	<b>CLASSE DI CONCORSO</b> <b>TIPOLOGIA DI POSTO</b> WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	<b>DA TITOLARITA'</b> VON INHABESTELLE	<b>A SCUOLA DI SERVIZIO</b> NACH DIENSTSITZ
<b>PARZIALE</b>	MARILINA	AC24 - LINGUA E CULTURA STRANIERA (SPAGNOLO)	IBPC040008 LICEO GIOSUE' CARDUCCI	CATTEDRA SU SOSTEGNO - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI
<b>MARCATI</b>	ISABELLA	A017 - DISEGNO E STORIA DELL'ARTE NEGLI IIS II GRADO	IBPM020007 LICEO GIOVANNI PASCOLI	CATTEDRA PART-TIME 16h DI CUI 10h SU A017 + 6h SU A054 STORIA DELL'ARTE - IBPC090009 I.I.S. II GR. BRESSANONE
<b>FRANZOI</b>	MONICA	A017 - DISEGNO E STORIA DELL'ARTE NEGLI IIS II GRADO	IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI	CATTEDRA - IBPM020007 LICEO GIOVANNI PASCOLI
<b>ANTAMATI</b>	MARIA VITTORIA	A019 - FILOSOFIA E STORIA	DOPS	CATTEDRA PART-TIME 12h - IBPS01000G LICEO EVANGELISTA TORRICELLI
<b>PALAMARA</b>	ANTONINO	A045 - SCIENZE ECONOMICO-AZIENDALI	IBPC03000N I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE	CATTEDRA - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI
<b>BRUNELLI</b>	MARY	A045 - SCIENZE ECONOMICO-AZIENDALI	IBPC090009 I.I.S. II GR. BRESSANONE	CATTEDRA - IBTD040007 I.T.E. CESARE BATTISTI
<b>LAVEZZO</b>	MARTINA	A048 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NEGLI IIS II GRADO	IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI	CATTEDRA PART-TIME 14h - IBPS01000G LICEO EVANGELISTA TORRICELLI
<b>PRAMSTRAHLER</b>	MICHAELA	A083 - LINGUA E CULTURA TEDESCA (II LINGUA) NEGLI IIS II GR. DELLA PROV. DI BZ	IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI	CATTEDRA - IBPC090009 I.I.S. II GR. BRESSANONE
<b>OLTEANU</b>	FLORINA SIMONA	AB24 - LINGUA E CULTURA STRANIERA (INGLESE)	IBRC090001 I.I.S. II GR. CLAUDIA DE' MEDICI	CATTEDRA - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI
<b>ROUSSEL BADOGLIO</b>	VANESSA MAIRE MAEVA	BA02 - CONV. LINGUA STRANIERA (FRANCESE)	IBPC040008 LICEO GIOSUE' CARDUCCI	CATTEDRA PART-TIME 6h - IBPC090009 I.I.S. II GR. BRESSANONE

<b>ASSEGNAZIONE PROVVISORIA – DOCENTI TITOLARI IN ALTRO RUOLO IN PROVINCIA</b> PROVVISORISCHE ZUWEISUNG – STELLEINHABER IN EINER ANDEREN STAMMROLLE IN DER PROVINZ				
<b>COGNOME</b> NACHNAME	<b>NOME</b> VORNAME	<b>CLASSE DI CONCORSO</b> <b>TIPOLOGIA DI POSTO</b> WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	<b>DA TITOLARITA'</b> VON INHABESTELLE	<b>A SCUOLA DI SERVIZIO</b> NACH DIENSTSITZ
<b>MASCOLO</b>	SALVATORE	B017 - LABORATORI DI SCIENZE E TECNOLOGIE MECCANICHE	IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI	CATTEDRA SU A045 SCIENZE ECONOMICO-AZIENDALI - IBPC03000N I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE

<b>ASSEGNAZIONE PROVVISORIA – DOCENTI TITOLARI FUORI PROVINCIA</b> PROVVISORISCHE ZUWEISUNG – STELLEINHABER AUSSERHALB DER PROVINZ				
<b>COGNOME</b> NACHNAME	<b>NOME</b> VORNAME	<b>CLASSE DI CONCORSO</b> <b>TIPOLOGIA DI POSTO</b> WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	<b>DA TITOLARITA'</b> VON INHABESTELLE	<b>A SCUOLA DI SERVIZIO</b> NACH DIENSTSITZ
<b>CALOGERO</b>	ANGELA LUCIA	HH - SOSTEGNO	MORC08000G CATTANEO DELEDDA - SOCIO COMM. ARTIGIAN.	CATTEDRA - IBTL01000T - ITCAT A. e P. DELAI
<b>GARBIZZA</b>	ELENA	A012 - DISCIPLINE LETTERARIE NEGLI IIS II GR.	LCIS00600C I.I.S. GIOVANNI BERTACCHI - LECCO	CATTEDRA - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI
<b>SOLOMITA</b>	SIMONA	A013 - DISCIPLINE LETTERARIE, LATINO E GRECO	AVPC040003 LC CL. ANNESSO CONV. NAZ. COLLETTA	CATTEDRA SU SOSTEGNO - IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI
<b>APRILE</b>	DOMENICO	A026 - MATEMATICA	SAIS06800T CUOMO - MILONE	CATTEDRA PART-TIME DI 15h - IBTL01000T - ITCAT A. e P. DELAI
<b>PORFIDIA</b>	MARIA	A045 - SCIENZE ECONOMICO-AZIENDALI	MNIS00300G FRANCESCO GONZAGA	CATTEDRA SU SOSTEGNO - IBPM020007 LICEO GIOVANNI PASCOLI
<b>ARMAND UGON</b>	DANIELE	A046 - SCIENZE GIURIDICO-ECONOMICHE	VRRH03000E LUIGI CARNACINA	CATTEDRA IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI
<b>MARCOLINI</b>	DANIELLA	A048 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NEGLI IIS II GR.	RMPC030006 ANCO MARZIO	CATTEDRA - IBPM020007 LICEO GIOVANNI PASCOLI

<b>ASSEGNAZIONE PROVVISORIA – DOCENTI TITOLARI IN ALTRO RUOLO FUORI PROVINCIA</b> PROVVISORISCHE ZUWEISUNG – STELLEINHABER IN EINER ANDEREN STAMMROLLE AUSSERHALB DER PROVINZ				
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	DA TITOLARITA' VON INHABESTELLE	A SCUOLA DI SERVIZIO NACH DIENSTSITZ
STORLAZZI	CLAUDIA	A022 - ITALIANO, STORIA E GEOGRAFIA NELLA SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO	PTMM810016 STATALE RAFFAELLO	CATTEDRA SU A012 DISCIPLINE LETTERARIE NEGLI IIS II GR. - IBPC03000N I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE
SEBASTIANI	ALFREDO	A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO	AQMM84101N SC. SEC. I GRADO C. CORRADINI	CATTEDRA - IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI

<b>ASSEGNAZIONE SEDE DI SERVIZIO ANNO SCOLASTICO PRECEDENTE - ART. 22 C. 2 CCP</b> ZUWEISUNG AN DEN DIENSTSITZ DES VORJAHRES – ART. 22 ABS. 2 LKV				
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	DA TITOLARITA' VON INHABESTELLE	A SCUOLA DI SERVIZIO NACH DIENSTSITZ
FORTI	SILVIA	A050 - SCIENZE NAT, CHIMICA E BIOLOGIA	IBPC03000N I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE	CATTEDRA - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI

<b>ASSEGNAZIONE SEDE DI SERVIZIO (30KM) - ART. 22 C. 3 CCP</b> ZUWEISUNG AN EINEN DIENSTSITZ (30KM) – ART. 22 ABS. 3 LKV				
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	DA TITOLARITA' VON INHABESTELLE	A SCUOLA DI SERVIZIO NACH DIENSTSITZ
FERMANELLI	SIMONA	A045 - SCIENZE ECONOMICO-AZIENDALI	IBPC090009 I.I.S. II GR. BRESSANONE	CATTEDRA PART-TIME DI 16h - IBTD040007 I.T.E. CESARE BATTISTI

<b>ASSEGNAZIONE PROVVISORIA – DOCENTI TITOLARI FUORI PROVINCIA AI SENSI DEL DECRETO DIRETTORIALE N. 85/2018</b> PROVVISORISCHE ZUWEISUNG – STELLEINHABER AUSSERHALB DER PROVINZ LAUT DEKRET DES GENERALDIREKTORS N. 85/2018				
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	DA TITOLARITA' VON INHABESTELLE	A SCUOLA DI SERVIZIO NACH DIENSTSITZ
BERSANETTI	ALESSIO	A041 - SCIENZE E TECNOLOGIE INFORMATICHE	FEPS01000N LICEO SCIENTIFICO STATALE A. ROITI	CATTEDRA - IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	GHEZZI GIOVANNA	08/08/2019
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	08/08/2019
Der Bildungsdirektor Il Direttore per Istruzione e Formazione	TUTTOLOMONDO TONINO	08/08/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Giovanna Ghezzi  
codice fiscale: IT:GHZGNN60S68F132T  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 2617322  
data scadenza certificato: 03/10/2019 00.00.00*

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo  
codice fiscale: IT:TTTTNN75M21A089P  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 2629934  
data scadenza certificato: 05/10/2019 00.00.00*

Am 08/08/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo  
codice fiscale: IT:TTTTNN75M21A089P  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 2629934  
data scadenza certificato: 05/10/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 08/08/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/08/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma